



伊豆半島ジオパーク
IZU PENINSULA GEOPARK



伊豆半島ジオパーク
IZU PENINSULA GEOPARK

牛ヶ淵と長久保城の物語

A story on Ushigabuchi Falls and Nagakubo Fort

甲斐国



愛鷹山と黄瀬川が守る長久保城

The Nagakubo Fort which is protected by the Ashitakayama Volcano and Kisegawa River

ここ牛ヶ淵の西約300mに長久保城という戦国時代の城がありました。愛鷹山の尾根に位置し、黄瀬川や桃沢川に囲まれたこの城は守りも固く、かつての国境付近を見張る重要な戦略拠点でした。そのため、多くの武将がこの城をめぐる争奪戦を繰り広げました。

城の前を流れる黄瀬川の河床には約1万年前の富士山の溶岩が露出し、溶岩の段差に牛ヶ淵や鎧ヶ淵、鮎壺の滝などの滝ができています。

About 500 years before, when the age of provincial wars, there was a fort named the Nagakubo Fort at 300 m west from here the Ushigafuchi Falls. The Fort, located on the ridge extended from the Ashitakayama Volcano, was an important strategic place where put between the Kisegawa River and the Momozawagawa River enables guard from the neighboring enemies. Therefore feudal warlords at that time battled fiercely for occupation of the fort. Lavas flown from Fuji volcano exposed at the river bed of the Kisegawa River in front of the fort, and the terrace of the lava develops water falls such as the Ushigafuchi, Yoroigafuchi, and Ayutsubo.

武田信玄の侵攻と淵に残る伝説

Invasion by neighboring warlord and a folklore about Ushigabuchi Falls

1570年、後北条氏が治めていたこの地域に、甲斐の国（現在の山梨県）の武田信玄が進軍してきました。信玄は現在の御殿場市にある深沢城を攻め落とし、長久保城や興国寺城、三枚橋城などにも兵をすすめました。黄瀬川や桃沢川によって守られていた長久保城もついに攻め落とされてしまいました。「牛ヶ淵」や「鎧ヶ淵」には、長久保城をめぐる戦にまつわる悲しい伝説が残されています。

It was 1570 the age of provincial wars, the army corps led by Shingen Takeda, a feudal warlord of the neighboring on the north, marched into this Later Hōjō clan occupied area. The Takeda troops first captured the Fukasawa Fort located to the north and then marched forward this Nagakubo Fort and other bases. Finally the fort, protected by the Kisegawa River and Momozawagawa River, was fallen by the Takeda troops. The Ushigafuchi and Yoroigafuchi Falls remain the tragic folklore about the battle against the Nagakubo Fort.



牛ヶ淵の伝説 Folklore of Ushigafuchi Falls

武田軍による城攻めの際、城にいた萩姫が逃げる途中に牛車もろともこの淵に転落し、命を落としたという伝説があります。

The folklore tells that the princess Hagi had escaped from the strike by the Takeda troops then she fall into this waterfall with her ox cab and died here.

牛ヶ淵の下流にはかつて屏風岩と呼ばれた柱状節理の岩場がありました。
In the past the downstream from this Ushigafuchi Falls there was a columnar lava scar named "folding screen."



鎧ヶ淵の伝説 Folklore of Yoroigafuchi Falls

長久保城をめぐる合戦で、血に染まった鎧や刀を洗い、使用不能になった鎧を沈めた淵であるという伝説があります。

The folklore tells that the troops washed blood-stained armors and swords at this river after the war over the Nagakubo Fort, and then neutralized armors were dipped into this Yoroigafuchi Falls meaning the "Armor Falls."

